



大会

第七十一届会议

正式记录

第三十二次全体会议
2016年10月26日星期三上午10时举行
纽约

主席： 汤姆森先生 (斐济)

上午10时05分开会。

议程项目39

必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

秘书长的报告 (A/71/91)

决议草案 (A/71/L.3)

瓦菲先生 (尼日尔) (以英语发言)：我荣幸地代表非洲国家集团发言，谈一个对非洲集团、对非洲总体而言十分重要的问题，即必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁问题。

二十多年来，在绝大多数国家呼吁立即终止对古巴的长期经济封锁，但并未被听取的情况下，这个问题不断被提到大会面前。今天，有鉴于古巴和美利坚合众国两国政府间关系出现积极事态发展和进展，这些呼吁有了一个新的层面，并且有了更令人信服的理由。之所以出现这个新层面，是由于重新建立了外交关系、巴拉克·奥巴马总统于今年3月对古巴进行了历史性访问——显然是1928年以来美国总统首次访问该国——以及两国间于8月恢复了商业航空服务。

非洲集团呼吁使这些突破性积极步骤更进一步，以便解除经济封锁，因为封锁继续给贫困和无辜的古巴民众造成经济困难，无疑使可持续发展变得更难实现，进而破坏我们为普遍推动执行《2030年可持续发展议程》而作的集体努力。

因此，非洲国家集团重申，我们完全支持今年关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议。非洲国家集团还要重申非洲联盟国家元首和政府首脑会议发出的呼吁和绝大多数联合国会员国发出的呼吁，要求解除对古巴的长期不公正经济、商业和金融封锁。

普拉赛先生 (泰国) (以英语发言)：我荣幸地代表77国集团和中国，就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目39发言。

我谨表示感谢秘书长就我们今天讨论的这个项目提交了全面报告 (A/71/91)。

首先，77国集团和中国真诚欢迎古巴政府与美利坚合众国政府重新建立外交关系。本集团也欢迎为取消美国对古巴封锁采取的措施，除其他外包括：两国于2015年分别重开使馆，奥巴马总统今年3月访问古巴，美国财政部和美国商业部于2015年和2016年作出了相关修订等。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org>) 上重发。

16-34311 (C)



无障碍文件

请回收



尽管这些都是积极的步骤，但它们仍不足以真正消除封锁造成的影响。仍有更多工作要做，特别是，美国国会应就提议解除封锁制裁的法案采取行动。本集团还认为，考虑到美国国会方面仍无意结束这些本质上违反《联合国宪章》所载宗旨和原则的惩罚性措施，下一任美国总统能够并应行使更大行政权力，进一步修改有关封锁的条例。

77国集团和中国要重申，我们恪守《联合国宪章》的原则、宗旨和精神，特别是各国主权平等、不干预和不干涉各国内政以及国际贸易和航行自由等原则。本集团认为，每个会员国都有义务和责任严格遵守这些原则。我们认为，应认真审议任何罔顾这些原则的政策或行动，在这种情况下是对古巴的单方面经济制裁，以便立即予以废止。美国对古巴的封锁已持续50多年，因此，77国集团和中国要表示，我们对经济制裁和旅行限制对古巴和古巴人民造成的长期消极影响深感关切。

2015年4月至2016年4月，美国对古巴外贸实施封锁造成的影响价值达到40多亿美元。外国投资受限，而且难以获得发展援助，这些都直接导致古巴人民遭受经济困难和人道主义影响。该国的社会经济改革也因封锁受到阻碍。77国集团和中国感到关切的是，如果这些经济制裁继续下去，古巴在经济和人的发展两方面的发展潜力将不公正地受到破坏，古巴也将不可能成功走上《2030年可持续发展议程》设想的可持续发展道路。所有会员国都承诺支持该议程。

几十年来，古巴为国际社会作出了广泛和持续的贡献，特别是，它出色地为需要帮助的国家提供了医疗援助。古巴为受西非埃博拉危机影响的非洲国家提供紧急援助，很好地展现了它与国际社会的团结之情。77国集团和中国在这里赞扬古巴以人道主义援助形式提供的帮助，我们要表示，我们希望，如果永久解除美国的封锁，古巴将得到它早该得到的机会，与全球社会和国际组织在卫生、环境和农业以及其它重要问题上全面合作。

77国集团和中国要重申，我们坚决支持执行第70/5号决议所载各项建议，呼吁终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁。值此全球社会集体努力执行《2030年可持续发展议程》之际，我们的呼吁尤显紧迫和必要。因此，77国集团和中国吁请国际社会进一步增强努力，支持解除封锁，不仅是为了造福于古巴，也是为了充分实现整个全球社会所有成员的经济和社会发展。

拉特雷先生（牙买加）（以英语发言）：我十分荣幸地代表加勒比共同体（加共体）14个成员国在大会发言。

加共体赞同泰王国代表以77国集团和中国的名义所作的发言以及多米尼加共和国将以拉丁美洲和加勒比国家共同体而作的发言。

太多年以来，美国通过各种法律、条例和总统令，持续不断对古巴进行商业封锁。这种有害封锁限制了自豪、可敬、独立、有才华和独立自强的古巴人民开展合法贸易、旅行和进行金融交易的能力。这种全面经济、商业和金融封锁的目的显然是要强加政治改变。但是，这么多年之后，我们看到，封锁未能实现想要的结果，唯一的结果是导致古巴人民承受不必要的苦难。我们完全赞同奥巴马总统的意见，他说封锁是加在古巴人民身上的过时的负担，我们也赞赏他承认美国正在做的一切行不通。但遗憾的是，他要求本国国会解除封锁的呼吁被置若罔闻。

加共体，实际上是整个国际社会一贯强调，这些单方面、胁迫性和违背时代潮流的措施不符合国际法，践踏基本人道主义原则，并且违反《联合国宪章》和各国间和平关系准则。2015年，大会在具有里程碑意义的第七十届会议上，连续第27年投票支持必须终止对古巴的封锁。191个国家投赞成票，近乎一致支持第70/5号决议，压倒性地证明国际社会与古巴人民站在一起。

正是出于这一原因，加共体欢迎美国与古巴之间重建外交关系，其象征就是奥巴马总统3月份对哈

瓦那的历史性访问，以及双方采取具体行动在其各自国家重开大使馆。我们赞扬奥巴马总统认识到对古巴人民的长期封锁是有害的，我们赞赏他表示愿意埋葬美洲的最后冷战残留物。

早在封锁之前，加共体和古巴之间就有着长期和富有成果的关系。古巴是加勒比地区的重要发展伙伴，我们相互尊重、友好和合作的纽带深受尊重和珍惜。我们也与美国保持友好关系，并通过各种双边和区域举措进行合作。为此原因，我们认为，古巴与美利坚合众国之间改善关系对我们各国只有好处。因此，我们鼓励两国继续探讨如何增加在西非埃博拉危机期间所进行的那种合作。这两个邻国之间关系的恢复，标志着两国进入了新的接触时代。加勒比共同体认为，这些事态发展是我们半球迈出的重要的第一步，以便走向一个可实现蓬勃发展的处于持久和平与安全环境中的目的地。

加共体将再次毫无保留地支持关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议草案。我们希望，这将是大会最后一次不得不审议这个议程项目。实际上，我们期望它在不久的将来成为现实。

加福尔先生（新加坡）（以英语发言）：我荣幸地代表东南亚国家联盟（东盟）10个成员国在大会发言，以表示我们支持关于结束美利坚合众国对古巴共和国实施的经济、商业和金融封锁的决议草案A/71/L.3。

自从1992年首次提出以来，大会一直以压倒性多数通过这项年度决议草案。东盟成员国在过去15年里一致投票赞成该决议草案。2015年，东盟发言人在大会发表声明，呼吁尽快取消对古巴的单方面禁运（见A/70/PV.40）。我们坚信，各国之间的分歧应通过接触而不是对抗，通过包容而不是孤立来加以解决。必须在铭记《联合国宪章》所载的主权平等、不干涉和不干预的基本原则的情况下作出所有这些努力。

东盟欢迎古巴与美利坚合众国恢复外交关系。奥巴马总统3月份的国事访问、放松对美国公民前往古巴旅行的限制以及恢复美国与古巴之间的直接航班，是实现两国关系正常化的重要步骤。它们是在美洲建立更好的区域关系的关键。东盟认为，更重要的一步将是美国结束对古巴的经济、商业和金融封锁。这将大大改善古巴人民的生活质量和生活水平，并有助于古巴的经济和社会发展。结束禁运也将推动大会为实现包容性的《2030年可持续发展议程》所作的努力。

东盟鼓励美国和古巴努力制定新的前进方向。我们认识到仍有许多事情要做。东盟与大会其他成员一道重申，我们支持尽快解除对古巴的单方面禁运。

科诺努琴科先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我们谨感谢秘书长起草了关于必须结束美利坚合众国对古巴实行的经济、商业和金融封锁的报告（A/71/91）。俄罗斯联邦在这方面的立场保持不变。

必须立即解除美利坚合众国针对古巴的禁运，因为它直接违反《联合国宪章》关于不容许采取任何歧视措施和干预主权国家内政的基本原则。古巴的经验很好地证明，为达到政治目的而实行单方面经济、商业和金融强制性措施，是短视和适得其反的做法。首先，它们给普通公民带来负担。它们使最脆弱者的困境更加恶化。

关于必须解除经济、商业和金融封锁的决议草案A/71/L.3的投票结果将再次表明，国际上日益意识到不允许这种情况持续存在。

美国对古巴的持续制裁是过去的遗留物。从一开始，它们使古巴在执行《2030年可持续发展议程》方面处于脆弱地位。制裁措施限制并有时直接破坏了该岛国为实现可持续发展目标而调集资源的能力。在这方面，国际社会一致承担不让任何人掉队的义务，在道义上没有权利继续容忍对古巴的制裁。

10月19日，俄罗斯联邦国家杜马向大会和会员国议会发表年度声明，谴责华盛顿50多年来投机性地加强国际关系史上历时最久的单方面制裁的政策。俄罗斯议员向古巴人民表示声援，后者尽管受到对其实行的人道主义方面的限制和掣肘，但是仍然捍卫他们的自由和主权。

美国放松禁运并不等于解除禁运。但是，不解除封锁与寻求实现古美之间的关系正常化的做法不符。古巴人民在努力充分参与国际金融和经济制度时继续面临严重的障碍。这破坏了全球一体化关系的整个范围，破坏了区域和国际合作。我们希望，华盛顿特区将最终承认势在必行的当今现实和加强其与哈瓦那的联系的进程——尤其是封锁方面——将得到推动和必要的势头，不论美国政局和竞选结果如何。

俄罗斯联邦谨申明，它决心提供合作，确保建立一个基于《联合国宪章》宗旨和原则的公正和公平的国际秩序。我们坚信，解决问题的关键在于各国拿出善意和准备寻求彼此可接受的妥协，而不是使用胁迫和勒索手段。有关领土完整、主权、不干涉各国内政以及合作的原则，禁止使用有违国际法的单方面强制性措施。在这方面，我们对美国继续制裁古巴感到遗憾，并敦促所有国家在大会第七十一届会议上与我们一道投票赞成关于必须终止美国对古巴实施的经济、商业和金融封锁的决议草案A/71/L.3。

主席（以英语发言）：鉴于列入名单的代表团数目众多，我谨建议本议题发言者名单停止报名。

除非有任何人反对，否则我将认为大会同意发言者名单停止报名。

就这样决定。

科尔托雷亚尔先生（多米尼加共和国）（以西班牙语发言）：我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家共同体（拉加共同体）发言。

拉加共同体欢迎古巴与美利坚合众国之间外交关系正常化进程取得的进展，这标志着美洲各国之间和平与共存历史的新篇章的开始。我们赞赏奥巴马总统希望结束美国对古巴实施了50多年的经济、商业和金融封锁。然而，我们感到遗憾的是，对古巴人民来说封锁仍然是现实。这是古巴正常发展面临的一个不可否认的主要障碍。秘书长的报告（A/71/91）证实了这项政策对古巴造成的损失以及对古巴人民福祉造成的实质性和不合理的损害。2014年宣布拉丁美洲和加勒比地区为和平区的《哈瓦那宣言》载入了拉丁美洲人民对和平的愿望，封锁行动与这一愿望是对立的。此外，对古巴的经济、商业和金融封锁违反了《联合国宪章》的宗旨和原则以及国际法的文字和精神。

拉加共同体重申它坚决反对采用任何违反国际法的法律和措施，特别是那些具有域外效力的法律和措施，例如《赫尔姆斯-伯顿法》，以及在违背广大国际社会的政治意愿的情况下，对古巴的国际金融交易进行越来越多的骚扰。我们敦促美利坚合众国政府停止执行其目前有关这一事项的政策。美国国会应有权彻底结束对古巴的封锁。然而，我们赞扬奥巴马总统自去年1月以来所采取的行政行动，包括把古巴从支持恐怖主义的国家名单中除名——古巴从来不应该被列入该名单——这说明美国总统拥有广泛的能力去修改其不公正的封锁政策。

拉加共同体回顾其1月26日和27日在基多举行的第四次首脑会议上通过的关于必须结束美国对古巴的经济、商业和金融封锁的特别宣言，我们在宣言中要求

“美利坚合众国政府履行联合国大会通过的历次决议，并响应国际社会一再发出的呼吁，结束对古巴的经济、商业和金融封锁，这一封锁违反了国际法，并严重和不合理地损害古巴人民的福祉。”

《联合国宪章》所载的权利、义务和原则已成为法律遗产的一部分，它们不仅是国际法，而且也

是全人类的法律遗产。它们不应受到任何会员国的侵犯或滥用，会员国应确保其国家和国际行动符合《宪章》所载的权利、义务和原则。

2015年，关于这个问题的决议（第70/5号决议）以191票赞成获得通过，证实了其事业的普遍性。出于这些原因，拉加共同体将再次坚决支持今年题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案（A/71/L.3）。我们强调，未获国际法或《宪章》的文字、精神及宗旨和原则支持的单方面措施体现了不一致的做法。我们再次呼吁美利坚合众国加入拉丁美洲和加勒比国家以及世界所有地区的国家的行列，并听从本国人民的意见，因为他们敦促美国一劳永逸地终止对古巴的不公正封锁。

奥泰比先生（科威特）（以英语发言）：我荣幸地代表伊斯兰合作组织（伊合组织）成员国发言。

首先，伊合组织成员国欢迎美国和古巴恢复外交关系，在一年多前重开使馆，奥巴马总统3月访问古巴，以及两国政府之间采取了其他重要步骤。伊合组织强调这些步骤对于旨在实现两国双边关系正常化的努力的重要意义，并强调改善关系和积极前进将对两国人民产生的互利影响。

然而，尽管采取了这些积极步骤，美国多年前对古巴实施的经济、商业和金融封锁的问题仍然存在。美国的这种单方面行动不仅危害古巴经济，而且损害古巴人民和生活在其他国家的古巴国民的福祉，给他们造成不必要的经济困难。此外，几十年的封锁阻碍了社会经济和发展方面的进步，只要继续实行封锁，它将阻碍古巴实现可持续发展的努力。此外，单方面封锁还影响到第三国以及因为与古巴进行商业活动而面临罚款的实体和公司。

伊合组织认为，这种单方面行动违背了《联合国宪章》的宗旨和原则。伊合组织再次对单方面封锁对古巴人民造成的负面影响深表关切，认为继续实行这种封锁是没有道理的。

伊合组织支持今年关于这个议程项目的决议草案（A/71/L.3），并呼吁联合国会员国对该草案投赞成票。伊斯兰合作组织认为，鉴于题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案所获得的支持，这项决议草案确实反映国际社会对这一问题的集体看法。

拉米雷斯·卡雷尼奥先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：作为不结盟国家运动（不结盟运动）现任主席，我谨代表构成这一协商及联合政治行动机制的120个联合国会员国向大会发言。

我首先向古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生表示热烈的欢迎和革命性的致敬。

大会25此向古巴政府和人民表示压倒性的支持和声援，对要求美国解除对这一兄弟般的拉丁美洲和加勒比国家的封锁的决议草案投决定性的赞成票。我们感谢秘书长提交其关于这一重要问题的报告（A/71/91）。去年有191个会员国对第70/5号决议投了赞成票。

不结盟国家运动一贯重申，它最为强烈地反对具有域外效力的单方面胁迫措施，因为此类措施是非法的。不结盟运动一再呼吁美利坚合众国政府结束其对古巴的经济、商业和金融封锁。这一封锁违反国际法、《联合国宪章》以及指导国家间和平关系的规范和原则。它也侵犯古巴同国际社会自由互动交流的权利。

如果考虑到同国际市场上黄金价格相比美元的贬值，美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁给古巴人民造成的经济损失高达8337亿美元。在实施封锁的这些年里，按目前价格计算，封锁造成了超过1210亿美元的损失。

不结盟国家运动认为，古巴与美国之间建立外交关系是实现双边关系正常化进程中初步的积极步骤。与此同时，应当指出，封锁仍然未变。实际上，在美国现政府执政期间，封锁进一步加紧，其境内适用有所加强，对外国和美国的实体课以42笔

罚款，总额超过132亿美元。在前往古巴旅行、电信和汇款等方面，美国商务部和财政部2015年1月15日发布的条例是朝正确方向迈出的步骤，但这些步骤范围有限，仅对封锁执行工作的某些方面作了修改。

尽管美国总统作出历史性的决定，通知国会他决定将古巴从所谓的支持国际恐怖主义国家名单除名——古巴从来就不应当被列入这个名单——但这并没有导致针对这一兄弟般的国家实施的封锁法律和条例所规定的所有错综复杂的禁止和限制有所减缓。

鉴于我刚才所说的一切，正如9月17日和18日在委内瑞拉玻利瓦尔共和国的玛格丽塔岛举行的不结盟运动各国元首和政府首脑第十七次峰会所重申的那样，不结盟国家运动继续要求终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁。去年大会有191个会员国对第70/5号决议投了赞成票，这表明国际社会一致要求终止这一历时50年的封锁，并要求会员国充分遵守相互尊重和不干涉古巴内政的原则。

目前有超过190个国家同古巴有着经济和政治关系，而美国依然独自奉行其毫无道理可言的经济制裁政策。不结盟国家运动再次敦促美利坚合众国顺从国际社会压倒多数的意愿，纠正其业已失败的政策，充分遵守要求立即彻底终止对古巴封锁的所有大会决议。

最后，不结盟国家运动重申，充分遵守《联合国宪章》的宗旨和原则是维护国际和平与安全的基本要素，国际社会应继续致力于废除像美利坚合众国对古巴实施经济、商业和金融封锁这样的非法单方面胁迫措施。

现在我谨以我国代表的身份指出，委内瑞拉玻利瓦尔共和国将对决议草案A/71/L.3投赞成票，因为我们坚信，大会反对美国对古巴实施封锁的新声明表明我们的坚定立场，即，不受限制地遵守维持国际法律和政治秩序的宗旨和原则，以支持维持本组织会员国之间的和谐与稳定关系。

我们要指出，美国的制裁政策始终是错误的，它引起人们注意古巴人民的非凡能力和政治决心以及何塞·马蒂遗产继承者的固有道义力量。

因此，同这一非法政策支持者破坏稳定的意图和计划相反，纵观古巴革命历史，在菲德尔·卡斯特罗统帅和现任主席劳尔·卡斯特罗先生领导下，古巴呈现的特点是共同发展中世界姐妹国家休戚与共的精神。古巴克服自己的经济困难，向因自然灾害或埃博拉和霍乱等疫情而需要人道主义援助的人民提供不偏不倚的帮助和支援。它派遣了专业医务人员，来帮助世界任何地方患有这些疾病的人。

因此，委内瑞拉再次敦促美国政府立即停止实施对于这一拉丁美洲和加勒比姐妹国家的经济、商业和金融封锁，同时协调开展两国双边关系正常化进程。

战胜封锁是古巴反对地球上最大帝国的革命取得的道义和政治胜利。古巴万岁！查韦斯万岁！菲德尔万岁！

Sandoval Mendiola先生（墨西哥）（以西班牙语发言）：我国代表团赞同多米尼加共和国代表以拉丁美洲和加勒比国家共同体的名义所作的发言。

和往年一样，墨西哥再次重申，它反对针对古巴共和国的单方面行动，其中包括实施长达50多年的经济、商业和金融封锁，因为这有违国际法以及国家间必须存在的友好合作关系。

就在一个月前，墨西哥总统恩里克·培尼亚·涅托先生在大会（见A/71/PV.10）重申，我国呼吁解除对古巴实行的经济、商业和金融封锁，这将在本地区营造缓和与谅解的气氛。墨西哥政府今天重申该呼吁，并确认它将和往年一样在大会支持决议草案A/71/L.3。

墨西哥欢迎古巴与美利坚合众国这两个我国重要邻国和伙伴的关系正常化进程取得进展，但也认

识到全面正常化要求取消对古巴的经济、商业和金融封锁。我国赞赏美国总统为减轻封锁所采取的措施，但它认识到美国国会才有权解除封锁。

古巴共和国正在开展努力，改革其经济和社会模式。取消封锁将推动古巴经济重组，并使其得以充分重新融入和获取国际贸易流动和投资。墨西哥赞赏古巴共和国政府采取行动履行其在发展领域的国际承诺。古巴尽管50多年来处于逆境，仍在劳工、卫生、教育和环境等领域实现较高人类发展指数。联合国开发计划署《2016年拉丁美洲和加勒比地区人类发展报告》最近对此给予了认可。终止封锁将使古巴能够实施《2030年可持续发展议程》，全面实现其17项可持续发展目标。

我国支持改革古巴经济和社会模式更新进程，并打算为此过程作出贡献——如果要求我们这样做的话。

刘结一先生（中国）：中国支持泰国代表“77国集团和中国”所作的发言。

一年前，联合国发展峰会通过《2030年可持续发展议程》，开启了国际发展合作新前景。全面落实可持续发展议程是当前和今后一段时间发展领域的核心任务。

各国应以平等为基础，以开放为导向，以合作为动力，以共享为目标，促进合作共赢、共同发展。在此形势下，美国对古巴的经济封锁和制裁应该立即终止。

联合国大会已连续24年以压倒性多数通过“必须终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁”决议，敦促所有国家遵守《联合国宪章》和国际法准则，撤销或废除任何具有“治外法权”效力、影响他国主权及其管辖范围内实体和个人合法权益、影响贸易与航运自由的法律和措施。令人遗憾的是，多年来这些决议未得到切实执行，美国对古巴的经济、商业和金融封锁至今仍未停止。这违背《联合国宪章》的宗旨、原则及联大有关决议，给古巴造成巨额经济和财政损失，阻碍了古巴人民消除贫

困、促进经济和社会可持续发展的努力，损害了古巴人民的生存权和发展权，也影响了其他国家与古巴的正常经济、商业和金融交往。

中方一贯主张尊重各国自主选择社会制度和发展道路的权利，反对以军事、政治、经济或其他手段对他国进行单方面制裁。中方一贯严格遵守和执行联大有关决议。中古两国保持经贸和人员往来，各领域友好互利合作不断发展。不久前，李克强总理访问古巴，两国领导人就进一步深化中古务实合作达成广泛共识。这符合中古两国人民的愿望，也有利于古巴的经济社会发展。

在世界多极化、经济全球化、文化多样化、国际关系民主化的时代背景下，各国进行平等交流和合作是大势所趋。平等对话、友好协商是解决分歧的最好途径。

副主席查莫拉·里瓦斯先生（萨尔瓦多）主持会议。

中方注意到美方采取措施放松对古巴在商业、贸易、旅游等领域的限制，希望美古继续推进关系正常化进程。希望美方尽早全面取消对古巴的封锁政策，按《联合国宪章》宗旨和原则及国际关系基本准则同古巴发展正常的国家间关系。这符合美古两国和两国人民的共同利益，有利于整个美洲地区的和平稳定，也有利于国际社会的共同发展。

中国将再次投票支持古巴在本议题下提交的决议草案A/71/L.3。

阮夫人（越南）（以英语发言）：首先，我要最为热烈地欢迎古巴共和国外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生。

越南赞同77国集团和中国、不结盟国家运动和东南亚国家联盟的各位代表所作的发言。

我们非常感谢秘书长提交的全面报告（A/71/91），其中阐述了会员国关于终止对古巴的经济、商业和金融封锁以及关于联合国机构评估封锁产生的影响的立场。

2015年10月27日，越南与190个其他代表团一道对第70/5号决议投了赞成票。以压倒性多数通过这项决议就再次表明了国际社会强有力的呼声，要求美利坚合众国停止对古巴实施封锁。越南的原则立场是反对一国对另一国实施单方面封锁和强加胁迫性措施。今天，越南将毫无保留地对整项决议草案A/71/L.3投赞成票。越南希望通过它的投票重申，它坚信美国封锁古巴 - 已经持续50多年 - 违反了国际法和《联合国宪章》的基本原则，对古巴人民造成不可言状的痛苦。这项政策与世界所有国家--不论其政治体制为何并应尊重每个国家选择自己发展道路的权利--在健全与公平的基础上建立国际关系的共同意愿背道而驰。

越南欢迎古巴和美国恢复全面外交关系以及今年3月巴拉克·奥巴马总统访问古巴。我们还欢迎美国总统最近决定在10月14日发表对古巴的政策指令，宣布预备采取一些措施改变对封锁的做法。我们希望，这些向前迈出的步骤将能创造最终取消封锁的政治氛围，而封锁是阻碍两国关系正常化的主要障碍。

越南再次与其他代表团一道呼吁美国立即停止对古巴实施经济、商业和金融封锁。取消封锁符合美国和古巴两国人民的愿望。它有利于这个区域的人民，也有利于这个区域以及世界的和平、稳定和繁荣。

我国代表团希望利用这个机会重申越南与古巴的友谊、合作和团结。我们将继续尽我们的力量帮助古巴人民克服封锁造成的困难和挑战。

略伦蒂·索利斯先生（多民族玻利维亚国）
（以西班牙语发言）：首先，玻利维亚欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生来到我们当中。

玻利维亚再次与世界各国一道以最强烈的方式谴责和抨击美国对古巴实施了半个多世纪的这种单方面、不道德、不公正、非法、过时和恶毒的经济、商业和金融封锁。

我要利用几分钟来对古巴人民和古巴革命表示敬意。我深信，表示敬意的最好方法是向革命导师 - 如阿根廷作家胡利奥·科塔萨尔所言 - 表示敬意。我在这里想到的是菲德尔·卡斯特罗·鲁斯。全世界都知道，最近他刚过90岁生日。他在美国11位总统期间一直进行抵抗，现在他赢了。他逃过了600多次这个帝国对他发动的袭击。在人类历史上，从未有如此多的图谋和动用如此多的资源来结束一个人的生命。菲德尔在人民心中以及在人类解放历史上都有特殊地位 - 独特的地位。他塑造了人类历史上最团结一致、同心协力的革命，将我们带往更加美好的理想世界。

古巴人民和我们各国人民都目睹了古巴革命这种休戚与共的决心。我们来自非洲的兄弟姐妹都知道我在说什么。古巴是唯一一个抵抗种族隔离政权的非非洲国家。另一个历史伟人纳尔逊·曼德拉曾说：

“我是一个忠诚的人，永远不会忘记我国在与种族隔离斗争的最黑暗时刻，菲德尔·卡斯特罗站在我们这一边”。

我们在亚洲和太平洋的兄弟姐妹也知道古巴人，因为古巴一直在帮助遥远地方受到地震和台风之害的人。越南的伟大领导人胡志明曾说：古巴人在菲德尔的领导下声援越南人民及其所开展的斗争，越南人永远不会忘记古巴的支持。在我们自己的拉丁美洲和加勒比，古巴医生拯救了无数生命。古巴教师教导了无数人读书和写字。我国莫拉莱斯·艾玛总统说，古巴人并不富裕，但却与大家无私地分享一切；他们从不要求回报 - 不要矿物、石油或森林资源。

从这个讲台上，菲德尔不仅鼓舞了人类，也领导了各种斗争：军火、核武器、外债、掠夺我们的自然资源、不符合民主的金融和货币体系、气候变化和饥饿、疾病和不平等 - 总言之，为建立一个新的国际秩序，与资本主义和帝国主义进行斗争。

今天，我们不仅投票反对封锁，我们也投票寻求希望和期望能够建造一个更美好的世界。古巴是一个可以追随的榜样，菲德尔代表着我们各国人民的尊严。

主席先生，我要向你表示歉意，但当心中充满感激之情时，最后想到的才是应对礼仪。因此，我希望最后高呼：“菲德尔万岁！古巴万岁！”

Lal先生（印度）（以英语发言）：印度赞同泰国代表以77国集团和中国的名义以及委内瑞拉代表以不结盟国家运动的名义所作的发言。

我们欢迎古巴外交部长今天来到这里与会。

印度欢迎古巴和美利坚合众国恢复外交关系、美国总统今年3月对古巴进行历史性的访问以及自那时以来在这方面的各种发展。

二十多年来，大会年年审议美国对古巴施加经济、商业以及金融封锁的问题。它始终反对施行具有域外影响的法律、规章以及所有其它形式的损害世界各地人民进步与繁荣的胁迫性经济措施。大会还呼吁各国遵守其根据《联合国宪章》和国际法所承担的义务，免于颁行和适用具有影响它国主权的域外效应的法律和措施，废除任何此类法律并且宣布其无效。无疑，继续对古巴实行封锁与大会表达的世界舆论背道而驰，破坏了多边主义和联合国本身的公信力。

作为世界上最大的民主政体，本着对多边主义的不渝信念，印度与国际社会团结一致，明确反对具有域外影响的国内法。封锁阻碍了受影响国家民众、尤其是在涉及儿童与妇女的方面充分实现经济与社会发展。它们还阻碍整体享受人权，包括享有发展、食物、医疗服务以及各种社会服务的权利。

先后多份秘书长报告—今年的报告（A/71/91）也不例外—说明：封锁、尤其是通过其域外影响，不利地影响了古巴人民和该国的发展努力。与此同时，我们愿肯定古巴人民取得的令人瞩目的社会经济与发展成果，特别是古巴的人类发展指数排位居

高，还有它已实现多项千年发展目标。继续封锁将严重影响古巴落实《2030年可持续发展议程》的能力。

虽然处在封锁的情况下，古巴在保健领域的专长仍使它得以对大会两年前向各国发出的应对非洲埃博拉危机的呼吁做出快速、有效以及实质性的响应。

在启动转型式的《2030年可持续发展议程》之际，世界各国领导人再次强烈敦促各国不要采取不符合国际法与《联合国宪章》的单边的经济、金融以及贸易措施。国际社会必需加倍努力，推动一个没有制裁与封锁的环境。

印度希望，当前古巴与美国关系中积极的事态发展将导致尽早解除封锁。印度支持古巴提交的决议草案A/71/L.3。

Mangisi先生（汤加）（以英语发言）：首先，请允许我欢迎古巴外长布鲁诺·爱德华多·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下。

我们也赞同泰王国代表以77国集团和中国的名义所做的发言。

正如在我之前发言的各位发言者所重申的那样—毫无疑问在我之后发言的大多数人也将会这样做—我们的朋友美国几十年来对我们的另一位朋友古巴施加的经济、商业以及金融封锁已经造成并且继续造成亿万美元的严重经济损失，并给古巴人民带来无比的痛苦。作为对一国采取的历时最长的单边制裁制度，它不公正地阻碍了古巴人民的经济与社会发展。同样作为一个面临类似挑战的小岛屿发展中国家，我们感受到并且认识到这种封锁的不公。因此，我们加入进来，一道呼吁终止对古巴的经济、商业以及金融封锁。

我们今天上午的呼吁更从个人层面切入更深。谈到我国与美国和古巴的友谊，我们对古巴人民遭受苦难与面临挑战所表示的声援应该从个人的层面来理解，因为我们有国民作为学生在实地与古巴人

民毗邻生活。作为美国的朋友，我们谨再次向美国重申，这样一种过时的干涉和干预古巴国内主权事务的行为的影响还给我国民的生活带来不应有的困难，他们每天与古巴人民一道勉强度日。

我国常驻代表今天不巧因为公出而无法来此与会，他期待下月在哈瓦那递交国书并与我们的国民会面，希望给他们所处的困境带来一些缓解，而造成这种困境的正是封锁给他们，乃至给汤加全国，带来的挑战。从这个方面说，这对我们更有切身体会。我们以朋友对朋友的方式，向美国伸出手去，鼓励它正视封锁造成的消极影响，不仅是就它与古巴的关系而言，而且也包括可能或者正在受到封锁不应有影响的其它国家，如我国。

我们肯定美国迄今在与古巴关系中采取的积极步骤。但是，显然，这些步骤可能是不够的，因为古巴人民与我们本国国民一道仍面临各种挑战，这一点我们常常没有认识到，他们正被剥夺我们在纽约和总部这里的舒适环境中习以为常的那些东西。随着东道国这里的选举临近，我们祈祷本届政府的良好工作将得到继承，同时美国总统仍将使用其行政权，进一步改善与古巴的关系，直至诉诸于国会行动。

因此，我们重申，我们支持古巴人民在其经济和社会发展中享有充分自由的权利，并呼吁终止强加于他们的封锁。

穆斯塔法先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：首先，我赞同泰国代表以77国集团和中国的名义、委内瑞拉代表以不结盟运动国家的名义、科威特代表以伊斯兰合作组织的名义以及尼日尔代表以非洲国家集团的名义所作的发言。我还愿提出以下简要补充意见。

我们非常高兴地看到古巴外长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下与会，对此表示欢迎，并向他保证埃及持久充分支持和声援古巴人民及政府。

今年，在古巴与美国的双边关系中发生了重要的事态发展，其中包括美国总统3月份对古巴的访

问。我们欢迎双边关系中的此类发展，鼓励采取更多此类步骤。尽管如此，美国对古巴施加的经济、商业以及金融封锁依然存在。这种单边措施的影响及其给古巴人民与经济造成的代价令人震惊。2015年3月至2016年3月间，强加于古巴的制裁代价估计达到46.8亿多美元，这是一个令人吃惊的数额。

正如我先前提到过的那样，埃及将永远坚定不移地支持古巴人民寻求终止当前境况的权利与要求。我们反对目前违背国际合法性的单方面封锁政策。五十年来，该政策给古巴人民获取食物、药品、教育以及先进技术造成了消极影响。

我们鼓励美国做出勇敢的决定并采取大胆步骤，立即解除对古巴施加的封锁。我们希望这些步骤将为两国各领域关系的正常化铺路。

米内勒先生（南非）（以英语发言）：南非赞同泰国代表和委内瑞拉代表以77国集团和中国及不结盟国家运动的名义所作的发言。

我们还高兴地看到古巴外长与会。

我国代表团支持决议草案A/71/L.3。我们认为，它为最终终止对古巴及其人民强加的封锁打下了良好的基础。南非与古巴的关系与团结源远流长，可追溯至南部非洲反种族隔离与殖民化时期。我们注意到7月21日发表的秘书长报告（A/71/91），它评估了我们在这个问题上的进展状况。

南非政府欣见美利坚合众国与古巴之间的历史性和解和巴拉克·奥巴马总统3月份访问古巴，这是近90年来美国现任总统首次访问古巴。我们希望下一任美国总统将继续推进这种和解，并在其广泛行政权力范围内采取一切必要措施，处理各种未决问题。

南非依然严重关切强加封锁做法的非法性质和半个多世纪以来古巴人民遭受的巨大身心与经济困难与痛苦。古巴和美国两国政府决定重建外交关系并且启动外交关系正常化进程已近两年，然而在国

内银行系统适用封锁政策方面，情况并没有任何实质性改变。

古巴的海外货币资产继续受到封锁及其后果的损害。不能容许这种不健康的状况继续下去，因为它对古巴及其人民发展经济的愿望带来不利影响。至关重要的是，要允许古巴境内的银行机构从事以美元结算的金融交易，以便两国之间的双边与商业关系能够具体而有意义。

第三国银行面临的不确定性加剧了当前的严峻局面。我们愿促请各会员国支持古巴和古巴人民，废除任何继续阻碍古巴及其人民发展的国内法律或条例。

古巴仍是许多发展中国家心目中希望的灯塔，它为把这个世界变成所有人共享的更美好地方发挥了自己的作用。然而，封锁仍是古巴寻求实现其各项发展目标，包括《2030年可持续发展议程》所载目标的最严重障碍。

面对当前全球的各种挑战和由此带来的继续阻碍全球南方国家经济发展的各种不确定因素，目前正在南南合作框架内开展各种积极活动。在这方面，南非愿特别提及古巴对南非所做诸多贡献中的一项。

根据南非与古巴在公共卫生与医学领域的合作协议，目前有2 800多名南非学生在古巴接受医务培训，以帮助其获得医生资格。迄今已有500名来自弱势群体的南非人在古巴接受培训后毕业成为医生。

最后，南非共和国重申，它无条件支持今年有关封锁问题的决议草案的执行。我们借此机会再次吁请国际社会加倍努力，推动两国之间建设性与透明的对话，以期实现先前联合国已就这个问题通过的诸多决议中提出的目标，确保古巴人民取得可持续的进一步进展。如果我们真正致力于不让任何人掉队的话，那么国际社会不能也不应该再坐等该问题得到解决。

索布莱·杜阿尔特先生（巴西）（以西班牙语发言）：我国代表团赞同泰国代表以77国集团和中国的名义以及多米尼加共和国代表以拉美及加勒比国家共同体的名义所作的发言。我要以我国代表的身份作以下发言。

几十年来，巴西政府一直支持美利坚合众国与古巴关系正常化。巴西非常满意地获悉两国重建外交关系由此消除不合时宜的敌意、给我们整个区域带来积极影响的消息。尤其具有象征意义的是，继上次美国总统访问古巴近90年之后，巴拉克·奥巴马总统于今年3月份访问了哈瓦那。

我们热情欢迎最近任命古巴驻华盛顿大使和美国驻哈瓦那大使，后者仍在等待美国参议院的核准。我们还欣见那些直接影响两国民众生活的具体措施，如建立空中、海上和邮政联系以及便利汇款。

尽管取得这些进展，古巴人民，尤其是那些最贫穷和最弱势者的福祉仍受到封锁的不利影响。我们肯定美国总统为终止封锁所做的努力，并认为美国国会开始讨论取消封锁至关重要。解除对古巴的封锁得到国际社会无可争议的支持，这清楚地表现在大会上届会议上以191票赞成，通过了第70/5号决议。

我国代表团相信，现在到了对话与合作的时候，这可快速促成终止封锁。

Servilla Borja先生（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：56年来，美国对古巴实施单方面封锁，是推行强权政治的典型例证，应当受到谴责。这一封锁将一直留在史册中，它清楚体现一个超级大国如何对一个珍惜主权、有尊严而且有自豪感的民族倒行逆施。这个超级大国可耻地无视国际法和国际社会几乎一致的意见，它们年复一年在大会要求结束这种封锁政策。

这种行为来自一个在1776年激发了世界各国人民争取非殖民化、独立和自由的国家。这个国家加入同盟国，击败了纳粹和法西斯主义，从而拯救了

人类。作为《旧金山宪章》原始签字方之一，这个国家的人民在马丁·路德·金和马尔科姆·艾克斯的领导下进行了斗争，力求实现人的平等，不分肤色。我们希望，鉴于奥巴马总统最近在古巴问题上采取了果敢的积极举措，现在，他将在任期即将结束的时候采取符合他的国家最佳历史传统的措施。

关于我们马上将要通过的决议草案A/71/L.3，冥顽不化坚持非法欺凌性封锁的做法违背历史潮流，将在道德上再度遭到谴责，使施行者无地自容。古巴人民取得了胜利，他们的革命将继续下去，并且成为榜样。

鲁维亚莱斯·德查莫罗夫人（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：我们感谢我们亲爱的古巴同事们参加今天的会议。

我们感谢秘书长的报告（A/71/91）提供了2016年有关对古巴人民和政府罪恶经济、金融和商业封锁所造成影响的最新情况。

古巴知道而且可以放心，我们会支持他们，并且无条件地与他们站在一起。古巴革命从一开始，就坚定并坚决地朝着尊严和恢复拉丁美洲和加勒比各国人民的政治、经济和社会权利的方向迈出最初步伐。

经过50多年的抵御，古巴人民和政府创立了彰显尊严和主权的价值观，并且证实了他们的社会主义革命和人道价值观。在发生灾害或紧急状况时，古巴始终是最早响应我们各种需求的国家。关于菲德尔和劳尔的古巴和古巴儿女，我国统帅丹尼尔·奥尔特加总统在8月13日庆祝菲德尔·卡斯特罗九十岁生日时正确指出：

“我们从菲德尔那里学到了很多。他以自己充满激情的语言、雄辩的口才、独一无二的正义、团结和相互补充使命感教会了我们很多，我们正在努力团结起来，在一个自由和独立的主权国家共同发掘我们的人才、文化和公民精神。我们美洲和加勒比人民——国土和战

斗的人民、国土和英勇顽强的人民，国土和在尊严与骄傲中造就了革命和变革的人民。”

我们感到高兴的是，古巴与美利坚合众国恢复了关系，但是，令人失望的是，我们注意到，封锁仍在继续。尽管宣布了种种措施，但封锁继续存在。仍然有要推动和强行改变古巴的经济、政治和社会秩序的意愿和政策，以及继续在该国实施干预的打算。

令我国无法接受的是，现在，胁迫性单方面经济政策被用作选择性的政治手段，目的是攻击一个独立的民族，推行更迭政权的政策。封锁造成的长期消极影响一直是并且仍旧是古巴人民可持续发展的主要障碍。封锁完全违反《2030年可持续发展议程》的核准及其执行工作，而所有会员国都对该议程作出了承诺。对英雄的人民和政府实施的长期和不合时宜的封锁违反国际法，遭到191个国家的反对，从而证明，国际社会的调动作用一直是而且今后将依然是解除封锁的关键所在。

美利坚合众国政府执意对古巴人民和政府实施其已经失败和受到孤立的政策，并且继续无视世界各国人民，包括我国人民的普遍呼声。有鉴于此，大会将继续要求终止和彻底解除美国的不人道、非法和罪恶封锁，只有两个国家逆国际社会意愿而动，支持这种封锁。只要美国不放弃其对古巴和其它发展中国家的干预和外部强加政策——无论是以胁迫性措施形式，还是企图实现政府更迭——我们都将继续就这个议题向大会提交决议草案。

我国代表团将继续支持此类决议草案，包括我们的姐妹国家古巴今天提交的决议草案A/71/L.3。我们将对这项草案投赞成票。国际社会希望，在2016年，美国终将展现更大政治意愿，使这项决议草案能够不经表决获得通过，而我们也能最终见证对古巴的封锁寿终正寝，这将需要订立保障措施，确保切实、全面和彻底解除封锁。这样，美国将会在行动上顺应国际社会的愿望和憧憬。

最后，我重申，拉丁美洲和加勒比将继续要求美国政府改变其对我们大陆采取的政策。我们需要和平、尊重和不予干预，需要最终并彻底地解除针对古巴的罪恶封锁，需要在归还兄弟的古巴人民合法拥有的关塔那摩领土方面取得进展。

鲍尔女士（美利坚合众国）（以英语发言）：50多年来，美国都奉行旨在孤立古巴政府的政策。在大概50年中的一半时间里，会员国都以压倒多数投票支持一项大会决议，对美国的封锁表示谴责，并且要求终止封锁。美国对这项决议草案向来都投反对票；今天，美国将投弃权票。让我说明为什么。

2014年12月，奥巴马总统表明他反对封锁古巴，并呼吁我国国会采取行动解除这一封锁。然而，虽然奥巴马政府同意美国对古巴的封锁应予解除，但这并非出于摆在我们面前的决议草案（A/71/L.3）所述的原因。美国针对古巴采取的一切行动过去和现在都符合《联合国宪章》和国际法，包括适用的贸易法和习惯海洋法。我们断然反对这项决议草案中提出的其他论点。

但是，今天表决的这项决议草案是一个十分恰当的例子，说明美国对古巴采取孤立政策为何行不通——或者更糟糕的是，它如何实际上在损害它旨在实现的目标。我们的政策非但没有孤立古巴，反而正如奥巴马总统一再所说的那样孤立了美国，包括在联合国这里。

在奥巴马总统领导下，我们采取了新方略——我们不是力图切断古巴同世界其它地方的联系，而是希望充满机会和想法的世界向古巴人民敞开大门。在走了50多年孤立之路之后，我们现在选择走接触之路——因为，正如奥巴马总统在哈瓦那所说的那样，我们认识到，古巴这个岛国的未来当然掌握在古巴人民手中。

自奥巴马总统宣布改变我们的方略以来的近两年里，我们六次修正了执行封锁的规章，最近一次是在10月14日，同时设法增加我们两国政府和人

民之间的接触。我们与古巴政府重建了外交关系，在我们各自首都重新开设了大使馆，恢复了美国与古巴之间的定期商业航班，为民间旅行提供便利，放松对希望在古巴做生意的美国商家和企业家的限制，以及停止对古巴裔美国人访问其在该岛的家人的次数加以限制。

奥巴马总统令人难忘地成为1928年以来首位访问古巴的在任美国总统，而在纽约这里，在一个远为不足挂齿的征程中，我进行了古巴革命以来一位美国驻联合国大使对古巴常驻联合国代表团的第一次访问。今天，在这一清单上，我们加上美国第一次对要求终止这一封锁的大会决议草案投弃权票。

对这一决议草案投弃权票并不意味着美国赞同古巴政府的所有政策和做法。我们没有赞同。我们深感关切的是，古巴政府继续不受惩罚地对其本国人民犯下严重侵犯人权行为，包括任意关押那些批评政府的人，威胁、恐吓参加和平示威与会议的公民，有时还对这些公民实施人身攻击，以及严重限制该岛民众获取外部信息的机会。

正如奥巴马总统前往哈瓦那访问时所表明的那样，我们认为，古巴人民同各国人民一样享有基本人权，例如毫无恐惧地表达思想的权利以及和平地集会、组织和抗议的权利。我们这样说并非因为这些看法反映以美国为中心的权利理念，而是因为它们是所有193个会员国都应尊重和捍卫的载于《联合国宪章》和《世界人权宣言》的普遍人权。它们是男子、妇女和儿童，不论他们生活在何处或拥有何种政府，其尊严受到尊重不可或缺的权利。

让我成为最先认识到以下这一点的人之一：正如我们的古巴对应方经常指出的那样，美国在确保我们本国公民享有这些权利方面有工作要做。我们知道，美国领导人和公民在我们的历史上有时利用促进本区域民主和人权的借口来为留下深刻不信任后果的行动开脱。我们确认，我们的历史有如此众多的事件使我们自豪，也使我们有充足的理由感到谦卑。

我们还确认，古巴政府在某些领域推进其人民的福祉方面取得了重大进展，从大幅降低儿童死亡率到确保女童享有与男童相同的上小学和中学机会。

但这都不意味着，当古巴人民的权利被侵犯时，我们应当保持沉默——联合国这里有些会员国经常这样做。正因为如此，10月14日我们在哈瓦那进行关于人权的历史性对话期间，美国直接向古巴政府提出了这些关切。该对话显示，尽管我们两国政府在基本人权问题上继续存在分歧，但我们已经找到以相互尊重和对等的方式讨论这些问题的途径。我们敦促其他会员国也大声谈论这些问题。

美国认为，我们可以同古巴一道做很多事，以应对全球挑战。这包括在联合国这里——对于开展本组织一些最重要的工作和帮助世界最弱势者来说，我们两国之间长达几十年的敌对关系往好里说是一种干扰，往坏里说则是一种阻碍。

最后，我仅举一个例子，一个令人非常感动的例子。2014年，我们面临地球历史上最致命的埃博拉疫情。据最严峻的预测估计，几个月内可能有超过100万人感染这一病毒。然而，尽管专家们指出，遏止这一疫情的唯一途径是直面其源头，即国际社会行动缓慢。许多人陷于瘫痪。

正是在此背景下，奥巴马总统决定向疫情中心区派遣3000多名美国人员。这些人员在受灾最严重的地区加入为非政府组织和人道主义机构工作的数百名美国人的行列。奥巴马总统还着手动员其他会员国尽其本分。最先挺身而出的国家之一就是古巴，它向灾区派出了200多名保健人员——这对于一个只有1100万人口的国家来说是一项令人敬畏的贡献。

这些保健人员之一是一名43岁的古巴医生，名叫菲利克斯·巴埃斯·萨里亚，他被派往塞拉利昂的一个埃博拉治疗单位去工作。在治疗那些受感染者的过程中，巴埃斯·萨里亚医生出现了感染该病毒的症状。他很快从一名医生变为一名病人。由于

他的状况不断恶化，他被用飞机运送至日内瓦。在那里，有两天时间，他时而苏醒，时而昏迷。他奄奄一息，但他奇迹般地挺了过来，并最终回到了哈瓦那。在那里，他说，他通过紧抱他2岁大的儿子而恢复了体力。

我希望诸位思考片刻，是什么拯救了巴埃斯·萨里亚医生——一个冒着生命危险去拯救位于世界另一端的一个国家的民众的人——的生命。他最初在他工作的诊所接受治疗，该诊所是在一个总部位于美国的非政府组织帮助下建立的。从那里，他被运至一家由来自英国国防部的医生开办的诊所。然后，他被用飞机运送至瑞士，所乘医疗运输飞机由一个美国特许机组操作。一到日内瓦医院，他就接受了瑞士医生以加拿大开发的试验性疗法的治疗。

看看在挽救这名勇敢医生的生命中起到作用的所有国家吧。这名医生在哈瓦那康复后，实际上选择回到塞拉利昂，以便重新加入到其实地同事的行列，挽救塞拉利昂人生命。贝兹·萨里亚医生及其所有同事都属于古巴的亨利·里夫救援队，该救援队负责应对国际灾害和流行病，其名称来自一名美国青年，他生于布鲁克林，19岁时前往古巴参加该国独立斗争，与古巴人一起为自由而战斗，于1876年牺牲。

主席继续主持会议。

贝兹·萨里亚医生回到塞拉利昂时，有人问他为什么在经历了这一切之后还要回来。他只是说，

“我需要回来。埃博拉是我必须在这里同它战斗到底的一个挑战，这样才能不让它蔓延到世界其它地方。”

我刚刚描述的是联合国在有效开展工作时的情况。此类崇高努力正是美国和古巴虽仍存在分歧但必须继续设法接触的原因所在。今天，我们为了实现这一点，将迈出又一小步。希望还会迈出更多步骤——其中包括我们希望能够一劳永逸地最终结束美国的封锁。

主席（以英语发言）：我现在请古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下发言，介绍决议草案A/71/L.3。

罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）（以西班牙语发言）：自巴拉克·奥巴马总统宣布他愿意使用其行政权并与国会一起努力解除对古巴封锁以来，已经过去了差不多两年时间。在此期间，三名古巴反恐恐怖主义战士回到了祖国；废除了将古巴列入支持国际恐怖主义国家名单的这一毫无道理的做法；我们两国恢复了外交关系，在两国首都重开了使馆；美国总统、国务卿以及内阁其他成员同包括数十名参议员、众议员和来自社会各阶层的知名人士一道访问了哈瓦那。

无疑，在就共同关心的问题开展对话与合作方面取得了进展，签署了十几项互惠协议。现在美国又刚刚宣布它将在决议草案A/71/L.3的表决中投弃权票。

然而，经济、商业和金融封锁仍在持续，给古巴人民造成伤害，阻碍了我国经济发展。鉴于封锁具有明显的治外法权性质，它也直接影响到联合国所有会员国。美国领导人和其他高级官员称封锁已经过时，无助于推进美国的利益，是一项失败、无意义和行不通的政策，给公民造成负担，伤害了古巴人民，也令美国陷入孤立。应当解除封锁。

改变美利坚合众国在这个大会堂里的这一张票用了24年的时间。正如萨曼莎·鲍尔大使所言，这是孤立和失败的24年。我国人民58年的英勇抵抗就是当下事件的背景。此时，我想到了我国人民，想到了菲德尔和劳尔，想到了继承我们长期光荣斗争的古巴青年。

一些人问我为什么还要向大会提交该决议草案。我无法低估大会向世界人民发出的有力的政治和道德信息。真相始终会令道路畅通，正义最终将获胜。刚才宣布的弃权对于美古关系改善的前景来说，肯定是一个积极步骤。我感谢鲍尔大使的发言和努力。

然而，确立封锁的多数行政规章和法律依然有效，而且仍被美国政府机构全面执行。我们承认美国政府采取的行政措施是积极步骤，但其范围和效果非常有限。不幸的是，在电信领域采取的措施旨在实现公开宣称的政治和干涉主义目的，但也表明了总统的权限有多大。他如果愿意的话，可以明天就批准贸易、私人贷款以及对古巴经济各部门的投资。

涉及与小型私人企业开展贸易的措施也不幸明显出于政治动机。只要不考虑到古巴外贸的经济组织和结构，它们就不会产生太大效果。然而，这些措施表明，即便在封锁法律没有改变的情况下，贸易领域也可以取得进展。

美国方面的一些发言人声称，古巴制度妨碍了此类措施的落实。他们知道这是不正确的。是整个封锁决定着当前的现实。很明显而且所有人都知道，美国总统拥有他没有使用的广泛的行政权力。他本可以大大改变封锁的实际执行以及其人道主义和经济影响。这次改变投票是否意味着他将果断地使用这些权力？

仅12天前，美国财政部和商业部宣布了虽然积极但范围非常有限的新措施。它们大多数旨在扩大先前已授权的交易范围，而非有利于古巴和古巴人民，而是对美国有利。

有一些好消息。从现在开始，得到美国政府授权前往古巴或者前往其它国家的美国公民将被允许购买并在个人行李中携带价值不限的古巴产品，其中包括朗姆酒和烟草——能带尽量带。但是，这些东西必须置于个人行李中。尽管如此，向美国出口这些产品仍遭到禁止。为什么这样？除颁发特定许可之外，新措施既不允许美国在我国投资也不准办合资企业。连古巴制药产品和生物技术产品的生产也不准。幸运的是，这些产品在美国的广告和批发获得批准，条件是它们必须得到美国食品和药物管理局的批准。

美国对古巴的出口尚未扩大到超出先前已准许的不包括古巴经济关键部门在内的有限销售。目前尚没有宣布金融领域的任何变化，因而对古巴银行在美国类似机构开立转账账户的禁令依然有效。

就美国国会而言，它尚未批准得到两党支持的20项提议废除封锁中某些限制条件、甚至废除整个政策的修正案或者立法提案中的任何一项。相反，已出台的50多项立法提案威胁要强制执行封锁的基本方面，使总统无法发布新的行政命令或者执行已被采纳的措施。在这方面也没有采取任何具体的政府行动。

因此，有必要根据这些事实做出判断。最重要和明显的步骤是解除封锁——这比演讲、新闻谈话甚至是某代表团在这个大会堂所投的票都重要。我们重申，我们必须正视事实。封锁给人带来的损害是无法估量的。古巴没有哪一个家庭或行业没有遭受封锁对卫生、教育、粮食、服务、物品价值、工资以及养老金的恶劣影响。施加种种歧视性和繁琐的条件——它们是封锁所产生威慑效应的一部分——限制了粮食购买和在美国市场上采购药品、试剂、医疗设备、仪器零部件以及其它物品。

美国美敦力公司无法与古巴公司签订合同，以出售其深层脑刺激仪，用于治疗古巴的帕金森症和其它神经机能紊乱患者。它最近说，这是由于封锁带来的限制。跨国公司西格玛奥德里奇也无法提供古巴公司Farmacuba订购的用于我国制药的防护用品以及化学和生物技术产品。

5月份，美国核管制委员会通知德国公司Eckert and Ziegler的美国分公司：它将拒绝该分公司提出的向荷兰飞利浦公司提供其产品的许可申请，这是古巴癌症研究所2013年采购的医务设施的校准源，这样做影响到为癌症患者提供救生服务。

9月26日，意大利医疗设备供货商Emildue通知古巴公司Medicuba：美国的波士顿科技公司拒绝出售用于诊断癌症的Cosman牌射频发生仪。封锁还影

响了美国公民自身的利益，他们本可受益于古巴包括保健在内的各种服务。

我感谢萨曼莎·鲍尔大使说出了发自内心的话。我对Félix Báez Sarría医生的象征性例子抱有同感。这个例子表明，有国际合作时，我们能够取得多么大的成功。

但是，不能忘记的是，在西非埃博拉疫情最悲惨的时刻，古巴部署医疗援助的工作却由于英国的标准渣打银行拒绝在世界卫生组织和古巴医疗队——这些人中包括Báez Sarría医生，他们冒着生命危险直接接触患者为其服务——之间转账而受到阻碍，因为即使是在这些极端状况下，转账仍需要财政部的专门授权。该银行的乌干达分部关闭了古巴保健工作人员在我国的账户，巴克莱银行的一个分行也阻止其向古巴转款。在其它国家教育部门工作的古巴合作人员的处境也同样如此。

这些例子说明了美国与古巴之间的复杂现状。尽管如此，今天上午的侧重点令人鼓舞。鉴于美国在表决中所投的票有了变化，人们可以问此种做法是否会停止。

由于德国商业银行和比利时联合银行拒绝提供转账服务，8月份，在涉及阿尔及利亚境内母婴和眼科服务的情形中，均未能进行转账。美国企图通过针对在其它国家工作的古巴人实施可耻的古巴专业医务人员严密观察方案，阻止进行医疗领域合作，使这些专业人员和我国无法获益于不可或缺的高素质人力资源。上个月，位于巴基斯坦的银行拒绝了该国一家公司请其为购买10万支乙肝疫苗出具信用证的要求，理由是古巴是受美国制裁的国家。

阻止美国公民自由前往古巴的法律禁令仍然有效，这违反他们的公民自由和权利，但是符合美国法律核准的12类目的旅行得到便利。一名美国公民与几人前往古巴旅行有可能被罚款10万美元。

封锁继续大规模、公然和有系统侵犯所有古巴男女百姓的人权，符合1948年《防止及惩治灭绝种

族罪公约》规定的灭绝种族行径。封锁阻碍了人道主义领域的国际合作。

按照严谨、认真和保守估计，在2015年4月至2016年3月间，按当前美元价格计算，古巴由于封锁遭受的经济损失达46.8亿美元。考虑到黄金价格贬值因素，半个多世纪的封锁造成的经济损失达到7530.688亿美元。按现值计算，这一数额已超过1250亿美元。

封锁是我国人民经济社会发展主要障碍。封锁公然违反了国际法、《联合国宪章》以及《宣布拉丁美洲和加勒比为和平区的宣言》。封锁在治外执行，是其违反国际法特性的一个新层面。如何能够反驳这种说法？读一读法律文件就足以说明问题。

我们欢迎美国财政部于今年3月宣布核准在美国的国际交易中使用美元。但是，到目前为止，由于罚款和封锁的威吓作用，古巴尚未能够以美元支付或美元现金存款。此外，在第三方国家，我们看到，停止业务、关闭古巴银行账号、拒绝提供信贷以及拒绝与古巴之间转账往来等现象有所增加。

如果试着从古巴进入赛门铁克公司诺顿部门的网站——该公司主要提供拦截和清除恶意软件和电脑病毒服务——人们会看到：“按照适用美国法律，我们无法处理你的请求。”

许多其它网站回应的是用户没有获得允许从其服务器访问一个互联网地址，或者只是说“访问被拒绝”。

除封锁外的其它因素也造成我们的经济困难。这包括不公平的国际经济秩序、全球危机、不发达的历史扭曲现象和结构性弱点、对进口能源和粮食的高度依赖、气候变化和自然灾害造成的影响以及我们自己犯下的错误，我们不会掩盖这一点。我国人民和政府作出了艰苦努力，以便克服这种现实情况。

4月17日，劳尔·卡斯特罗·鲁斯总统表示：

“我们愿意与美国发展基于尊重的对话和一种新型关系，这种关系在我们两国之间从未存在过，因为我们坚信，这样做只会对双方有益。”

最近，他在9月17日补充指出：

“我们重申我们希望与美国建立文明共存的关系，但是，古巴将不会放弃其任何原则，也不会主权和独立问题上妥协。”

在历史上，美国政府起初打算吞并古巴，在未能得逞之后，它企图对古巴发号施令。古巴革命一成功，美国政府就开始

“通过经济不满情绪和困难挑起失望和沮丧……阻止古巴获得资金和物资，从而减少名义和实际工资，以期激化饥饿、绝望状况，并且推翻古巴政府。”

今年10月14日颁布的美国总统政策指令指出，美国政府承认古巴的主权和自决权……同时尊重由古巴人民自己来选择他们的未来。

但是，其欺骗性语言并没有掩饰其改变宪政秩序和推动古巴经济、政治、社会和文化制度变化的打算。指令也没有掩饰继续制订有利于美国利益的干涉方案的意图，也不掩饰使这些项目渗透进入古巴社会各界的打算。

指令表示，美国不会寻求古巴的政权更迭，但承认美国将

“支持古巴新兴的……民间社会，并且鼓励伙伴和非政府行为体与我们一道倡导改革。在依然致力于支持民主活动人士的同时……我们也将与社区领袖、博客撰写人、活动人士以及其他社会问题领导人进行接触，他们能够帮助在古巴国内进行有关公民参与的对话。”

这项指令继而指出，美国将继续其

“民主和广播方案，同时保护其利益和资产，例如关塔那摩湾海军基地……美国政府不打算

改变与关塔那摩湾海军基地有关的现有租借条约和其它安排。”

在颁布这项指令时，有人表示：“我们不能只是坐等古巴发生改变，而不去参与其中。”这项指令声称，古巴因古巴革命前产生的双边债务而仍然欠美国政府的债。也许他们认为古巴革命将为血腥的独裁者富尔亨西奥·巴蒂斯塔偿还债务？他们应该明白，我们现在已经自由，恰恰因为我们于1959年摆脱了美帝国主义及其强加于我们的独裁统治。

乔治·W·布什2002年5月19日提出的“新古巴倡议”所寻求的是，将古巴国内发生政治和经济变化与放松旅行和贸易禁令联系起来。今年6月26日，古巴人对此作出了回应，有800万人签名支持我们宣告我国社会主义不可逆转的宪法修正案，该修正案是《古巴共和国宪法》的一部分。

必须认识到，古巴的变革是古巴人民独自享有的主权权利，古巴是一个真正独立的国家。古巴之所以这样，是因为它靠自身力量获得了独立，并以作出最大牺牲和冒最大风险为代价捍卫了、并将继续捍卫这一独立。必须知道，我国人民夺取了权力，他们很久以前就自我“赋权”，而且日复一日，他们行使主权利力，即人民的权力。这就是为什么我们今天在这里的原因。

我们为我们的历史和文化感到自豪，这是我们最宝贵的财富。我们永远不会忘记过去，因为这是确保永不回到过去的途径。我们已经选择我们通往未来的道路。我们知道，这条路是漫长而艰难的，但我们不会出于天真或因犯错误而偏离我们的前进方向。地球上任何力量都无法迫使我们这样做。我们看到，我们同其他各国人民共同怀有的许多梦想，我们的梦想和其他人的梦想已经成为现实。我们有许多梦想尚待实现。但是，它们是我们的梦想。我们不需要同我们的文化或历史格格不入的梦想。

古巴革命过去和现在每天都由年轻人进行并造福于年轻人。古巴年轻人与其所处时代十分相符，

同其父母和祖父母一样是爱国主义者和反帝国主义者。我们一直并将继续捍卫我们自己的价值观和象征。我们将充实丰富这些价值观和象征，但它们将永远是古巴的价值观和象征。我们永远不会拿它们换取同我们格格不入的其他价值观或象征。我们将力争构建一个主权、独立、民主、繁荣和可持续的社会主义国家。我们绝不会恢复资本主义。正如革命领袖菲德尔·卡斯特罗今年4月19日声明的那样：

“我们将以坚定的忠诚和团结的力量改进需要改进的一切……正如马蒂、马塞奥和戈麦斯所做的那样，永不停息地向前进”。

解除封锁对于我们能够朝着与美利坚合众国关系正常化方向发展至关重要。这将赋予取得的成就某种意义、深度和稳妥性。这一封锁是不公正、不人道、不道德和不合法的，因而应当单方面和无条件地停止。鲍尔大使刚才宣布的改变投票是一个富有希望的迹象。我们希望，它将反映在现实中。

我们深切感谢有关各国政府和人民、议会、政党和社会运动、民间社会代表以及国际和区域组织年复一年发声或投票支持公正、紧急地解除这一封锁。

我们真诚感谢美国人民日益支持这一崇高事业。

主席（以英语发言）：我们听取了关于这一项目的辩论的最后一位发言者的发言。

我们现在着手审议决议草案 A/71/L.3。

在请发言者在表决前发言解释投票理由之前，我谨提醒各代表团，解释投票理由的发言以十分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

我现在请以以色列代表发言。

达农先生（以色列）（以英语发言）：以色列欢迎美利坚合众国与古巴之间关系取得的进展，并希望这将导致该区域进入新时代。

主席（以英语发言）：我们听取了唯一在表决前解释投票理由的代表的发言。

大会现在就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/71/L.3作出决定。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、佛得角、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、利比亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、

纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、索马里、南非、南苏丹、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对：

无

弃权：

以色列、美利坚合众国。

决议草案A/71/L.3以191票赞成、0票反对、2票弃权获得通过（第71/5号决议）。

主席（以英语发言）：在请发言者在表决后解释投票之前，我谨提醒各代表团，解释投票的发言以十分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

Ružička先生（斯洛伐克）（以英语发言）：斯洛伐克向古巴代表团表示祝贺。

我谨代表欧洲联盟（欧盟）及其成员国发言。候选国前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山、塞尔维亚和阿尔巴尼亚，参与稳定与结盟进程的可能的候选国波斯尼亚和黑塞哥维那，参加欧洲经济区的欧

洲自由贸易联盟成员国列支敦士登以及摩尔多瓦共和国赞同这一发言。

自古巴与美国重建外交关系，以及奥巴马总统请求美国国会着手取消封锁之后，局势进一步演变。欧盟热烈欢迎已经采取的措施，并鼓励双方采取相关步骤，使这些措施得到进一步落实。但与此同时，一些基本的限制性措施仍在实施，它们在新形势下愈发显得不合时宜。

除了封锁对普通古巴民众造成的破坏性影响之外，治外立法及单方面行政和司法措施的影响和副作用，也在对所有人的经济利益产生负面影响。鉴于古巴经济变得更加开放，这就要求我们采取更加紧迫的行动。《古巴民主法》和《赫尔姆斯-伯顿法案》等美国立法使美国封锁的影响波及到第三方国家。在共同商贸政策框架中，欧洲联盟始终坚决反对此类治外措施。我们认可美国政府的决定，即，取消向古巴汇款和到古巴探亲的制裁和限制，允许提供某些电信、互联网和金融服务，以及为支持古巴人民，向其出口工具和建筑材料，但我们仍无法接受阻碍与古巴发展经济和贸易关系的单方面措施。

在此背景下，我们热烈欢迎美国和以色列投了弃权票。

与预期相反，成为治外制裁目标的欧盟驻古巴金融机构以及与古巴往来的金融机构的状况并未得到改善，从某些方面来说，甚至出现了恶化。这给在古巴生活、工作或运营的欧盟公民、工商企业和非政府组织构成了不适当的干扰，并产生各种问题。我们期待早日解决这些问题，因为与古巴关系的正常化应当适用于所有相关各方。

在1998年5月于伦敦举行的欧洲联盟与美国的一次首脑会议上，双方就一揽子措施达成一致意见，这些措施也力求减轻治外立法的问题。我们提倡迅速全面地履行这项协定。

关于政治对话与合作协定的谈判在3月份结束。这项协定旨在巩固关系，以及创造一个有利框架，

以加强对话效力、改进合作并拓展经济关系。目前，这项协定正在最后敲定之中，并计划在接下来的几个月得到签署。这项双边协定将把整个欧盟-古巴关系置于新的、坚实的法律基础之上。它还将成为改变我们双方关系的利器，为我们与古巴的对话，包括在仍存在根本分歧的问题上的对话，打开更多门户，开设更多论坛。

人权问题是欧盟对外关系的核心。关于这些问题的第二次高级别讨论于6月份在哈瓦那举行。我们感到鼓舞的是，在这些进程中，没有什么议题不可以讨论。欧盟依然决心与古巴当局和古巴社会所有部门进行全面对话。

我们重申，古巴公民有权对自己的未来做出独立决定。我们呼吁古巴政府充分赋予其公民以国际公认的公民、政治和经济权利及自由，包括集会自由、言论自由和获得信息的自由，并呼吁其批准《公民权利和政治权利国际公约》和《经济、社会及文化权利国际公约》。继联合国食物权问题特别报告员的访问之后，古巴政府应邀请其他报告员访问古巴。

我们关切地注意到，短期逮捕仍频繁发生，但与此同时，我们欣见古巴公民不断得到更多的旅行自由。我们还欣见古巴在医疗护理和教育领域的成就。另一方面，经济现代化步伐迟缓，这严重影响了古巴的经济发展。在此背景下，我们回顾，古巴政府在2011年8月份通过了经济和社会改革一揽子措施。我们期望这些措施将以满足古巴人民关键需求的方式得到拓展和落实。

美国实施的经济、商业和金融封锁加剧了古巴的经济问题，从而对古巴人民的生活水平造成负面影响，并导致当地人道主义状况更加恶化。解除美国的封锁可以为古巴经济开放提供便利，造福古巴人民。我们再次表示，我们反对针对古巴实施的所有单方面措施，这些措施严重影响到第三方利益，从而违反了各方普遍接受的国际贸易规则。

在我们的全面协定框架内，我们将与古巴对应方共同努力，巩固并扩展我提到的所有领域的成就。通过合作及未来的框架协定，欧洲联盟愿意伴随古巴沿着改革与现代化之路前进。除其他外，在人权、治理和民主社会等议题上，该国已经本着建设性精神，取得了实质性进展。

在此背景下，欧洲联盟各成员国一致对第71/5号决议投了赞成票。我再次就投票结果，向古巴代表团表示祝贺。

李东日先生（朝鲜民主主义人民共和国）（以英语发言）：朝鲜民主主义人民共和国谨与先前的发言者一道，向古巴代表团表示热烈和衷心的感谢。请允许我首先表示，我们打算赞同委内瑞拉代表的发言，以及泰国代表分别以不结盟国家运动和77国集团加中国的名义所作的发言。

朝鲜民主主义人民共和国对关于“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的第71/5号决议投了赞成票。我国代表团谴责美国对古巴实施的封锁，此举违反了《联合国宪章》，构成了对该国主权的肆意侵犯、危害人类罪和对人权的侵犯。自古巴建国以来，美国一直在对古巴共和国实施单方面的经济、商业和金融封锁。

美国的单方面封锁对古巴主权及其生存权构成威胁，是美国对古巴采取敌对政策的行为。据估计，美国经济封锁给古巴经济造成的损失已经达到天文数字。尽管去年两国建立了外交关系，但美国残暴的经济封锁仍延续至今。美国的执行措施仅有少许改动，但其对古巴借经济封锁实行政权更迭的政策从未改变。

作为对此前届会通过的各项决议的后续行动，第71/5号决议在本届会议的通过反映了国际社会的善意，并显示出大会对古巴政府及人民的支持与声援。

朝鲜人民民主共和国借此机会，表示坚定支持和声援古巴政府和人民反对美国继续实行单方面封锁，捍卫他们尊严和文明的斗争。

Rzheussky先生（白俄罗斯）（以俄语发言）：我借此机会就第71/5号决议的表决结果祝贺古巴代表团。

白俄罗斯共和国欣见2015年以来采取的积极步骤，即美利坚合众国与古巴之间恢复外交关系，两国领导人会晤，以及放松针对古巴的某些限制性措施，包括今天宣布决定在今天的决议表决中弃权。我们也欢迎欧洲联盟与古巴之间签署关系正常化协定。

美利坚合众国放松在银行和旅游部门对古巴的某些制裁措施、恢复直接邮政和贸易往来，以及国务院将古巴从支持恐怖主义国家的名单中除名是朝正确方向迈出的重要步骤。但是，只要针对古巴的总的贸易封锁还有效，这些步骤是显然不足的。

我们已经反复强调，采取单方面强制措施，作为对发展中国家施加政治和经济压力的手段，违背《联合国宪章》和《关于各国依联合国宪章建立友好关系及合作的国际法原则宣言》中所体现的国际法核心原则。某些国家为改变其他国家内部政治体制而实施军事、政治、经济或其他强制手段都是不能允许的，也适得其反。美国常驻联合国代表萨曼莎·鲍尔女士今天也承认，这种限制性措施适得其反。

奥巴马总统最近决定将对古巴的贸易制裁再延期一年，这与华盛顿官员最近采取的措施和做出的声明相左。这项决定不仅阻碍古巴的经济发展，侵害美国 and 古巴公民双方权利和利益，而且也令人对美国真心实现同古巴关系正常化的诚意产生怀疑。

白俄罗斯敦促美利坚合众国立即和全面解除对古巴经济、金融和贸易封锁。只有全面取消制裁，才能证明美国实现同古巴双边关系正常化的意愿。

梅希亚·贝莱斯女士（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我就第71/5号决议获得通过向古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生和他的代表团全体表示祝贺。我们几分钟之前见证的决议表决是一个历史性的事件，因为以前反对这项年度决

议的人已经考虑到美国与古巴之间关系的缓和和改善，而且决定弃权。

在我之前发言的各位都指出美国对古巴施加的经济、商业和金融封锁违背了国际法和《联合国宪章》中原则的精神和文字。自从1992年11月通过了第47/19号决议以来，哥伦比亚同拉丁美洲和加勒比的所有国家以及会员国绝大多数一样，表达无保留地支持古巴，并且对该项决议的后续版本，包括我们今天刚刚通过的这项决议，都投了赞成票。

今天也不例外。大会去年届会以191票赞成通过决议（第70/5号决议）就反映了这种支持。其中强调必须结束一项延续了五十多年的政策，哥伦比亚总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生也多次强调这一点。

我国重申，我们的政策是尊重国际法和政治独立、人民自决、不干涉和不干预其他国家内部事务的原则。哥伦比亚认为，会员国必须在多边主义和尊重《联合国宪章》第一章中所载主权平等原则基础上，在建设合作与友好关系方面取得进步。

我们乐观地看到古巴与美利坚合众国之间恢复了外交关系，而且采取步骤改善关系；有一项谅解，即如我们已经听闻，还有很多事情要做。我们相信，如果我们沿着这条道路走下去，封锁终将解除。

加西亚·莫里坦先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：首先，我谨欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生出席会议，并感谢他非常详尽的发言。

阿根廷完全赞同泰国代表和多米尼加共和国代表分别以七十七国集团和中国的名义以及以拉美及加勒比国家共同体的名义所作发言，并以本国名义谈以下几点。

阿根廷的历史性立场始终是，而且仍然是：美国对古巴采取的经济、商业和金融封锁违背了国际法，而且必须立即解除。在我们绝对致力于《联合

国宪章》和多边主义的框架中，阿根廷反对使用单方面强制性措施、域外实施本国法律以及采用歧视性的商业行为。在这方面，阿根廷赞成国际社会有关解除封锁的要求和支持这项政策的法律与规章。

阿根廷在传统上支持大会反对封锁的各项决议，而且不论在区域论坛还是其他国际组织中，每一次出现封锁主题都表示反对。阿根廷对于2014年年底美国和古巴政府启动的双边关系正常化进程表示了满意和乐观，而且祝贺两国政府决定走对话道路，因为这将使它们能够解决所有悬而未决问题，包括解除封锁。

我们欢迎过去近两年中所取得的进展，其中包括在两国首都重开使馆，以及美国总统访问古巴和古巴当局访问华盛顿，以及美国财政部和商业部采取行政措施，修改了以前的规章。在正确方向迈出的这些步伐标志了古巴和美国之间双边关系的新纪元，力求超越分歧的历史，并且两国政府互相承认为合法及平等的对话方。

尽管如此，我们感到遗憾的是，支持封锁的法律依然有效。其执行继续阻碍古巴人民的充分发展。我们欣见今天的决议无反对票获得通过。我们希望，这将是大会最后一次就这个问题通过决议。我们还希望，明年，决议中的规定将成为抽象概念，从而使对古巴的经济、商业和金融封锁成为过去。

罗塞利先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）：首先，我欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生出席会议。

坦率地说，我宁愿不作这种发言，首先因为封锁仍然存在，而且因为30多年来，我一直在旧的关税及贸易总协定回合、世界贸易组织、南美洲国家联盟、拉丁美洲一体化条约、南方共同市场和拉美及加勒比国家共同体（拉加共同体）作这种发言。我们宁愿看到这种情况已经有所改变。

与往年一样，乌拉圭对古巴代表团提出的第71/5号决议投了赞成票，因为对古巴的封锁违反了

国际法规则和《联合国宪章》的宗旨和原则，尤其是那些涉及不干涉内政、和平解决争端以及各国法律平等的宗旨和原则。

原则上，乌拉圭本国法律拒绝接受并不承认将其他国家的国内法运用于域外，以及任何国家通过单方面行动直接或间接采取的措施，此类国家的目的是对另一国家在政治、经济、商业、社会和文化及任何其他领域的主权权利实施制裁。在这方面，我们谴责美国对古巴适用单方面胁迫性措施。

我们欢迎古巴政府和美国政府重新建立外交关系，认为这是为了开启两国关系新篇章采取的积极步骤。我们欢迎将古巴从支持恐怖主义国家的名单上除名。

不过，我们必须结束仍在实施并给古巴人民带来经济和人道主义负担的封锁造成的影响。我们当然欢迎美国代表团改投弃权票，这意味着今天决议在没有反对意见的情况下获得通过。

我国认为，对古巴实施的制裁和治外法律不仅违反了国际法，而且对该加勒比国经济发展造成不可估量的后果。它们是剥夺古巴人民的发展权，对古巴人民的尊严和主权造成难以估量的损失的一种方式。

通过对第71/5号决议投赞成票，乌拉圭重申对多边主义的承诺，将其作为解决这种国家间争端的合法工具和促进国际合作、人权、安全和人民间相互理解的有效方式。

乌拉圭赞同多米尼加共和国代表和泰国代表分别以拉加共同体与77国集团和中国的名义所作的发言。

姆拉先生（缅甸）（以英语发言）：我今天发言解释我国代表团对题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的第71/5号决议的投票。会员国刚刚以压倒性多数通过了这项决议。

我国代表团赞同新加坡代表、泰国代表和委内瑞拉代表分别以东南亚国家联盟、77国集团和中国以及不结盟运动的名义所作的发言。

缅甸对这项决议投了赞成票，再次表明我们坚决反对对任何国家实施任何单方面的经济、商业和金融封锁。我们完全理解制裁造成的巨大损失和苦难，因为几十年来，我们有过类似的经历。最终，制裁适得其反，只影响到相关国家的无辜民众。

缅甸作为不结盟运动的一名成员，坚定不移地奉行不结盟运动反对使用单方面经济和贸易制裁的原则立场。制裁也违反了《联合国宪章》和国际法睦邻原则。缅甸一贯主张，国际社会成员间的关系应基于相互尊重，并应通过和平协商解决分歧。

缅甸欢迎古巴和美国重建外交关系，在哈瓦那和华盛顿重新开放各自的大使馆，奥巴马总统3月份对古巴的历史性访问，以及放松限制，包括美国就古巴决议草案采取的步骤。这些是加强双边关系并绘制新路线图，以便为两国的今世后代建设更光明未来的重要步骤。缅甸希望，这些重要举动将最终尽早取消对古巴施加的所有剩余限制。

去年9月，世界各国领导人在联合国这里聚会，通过了雄心勃勃的《2030年可持续发展议程》，以推动每一个人，包括我们的地球，实现可持续的未来。会员国也致力于不懈努力，充分和切实地落实各项目标和具体目标，因为它们将为全球发展与合作开启新前景和机会。这项历史性《议程》所要求的一件大事就是不让任何人掉队。我们认为，应该完全取消制裁，从而人人都有机会实现《2030年议程》的目标和指标。

出于我提到的原因，缅甸再次对这项决议投了赞成票。我谨祝贺古巴代表团取得了这一引人注目的结果。

潘梭利翁先生（老挝人民民主共和国）（以英语发言）：老挝人民民主共和国赞同委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表、泰国代表和新加坡共和国代表

分别以不结盟运动、77国集团和中国，以及东南亚国家联盟的名义所作的发言。

就相互依存而言，合作与接触是和平共处和互惠互利的关键因素。在这方面，老挝人民民主共和国欢迎过去一年在古巴共和国与美利坚共和国重建外交关系上取得的重要进展，包括在各自首都重新开放大使馆，以及巴拉克·奥巴马总统对古巴的历史性访问，这为两国数十年来陷入僵局的关系开启了新篇章。老挝人民民主共和国还欢迎美国决定就第71/5号决议投弃权票，这是又一积极步骤。

随着古巴共和国和美利坚合众国之间的关系目前出现积极进展，老挝人民民主共和国强烈希望，

迄今取得的进展将得到进一步加强，从而在不久的将来解除对古巴共和国的单方面封锁。老挝人民民主共和国认为，解除封锁将不仅有利于两国，而且还将有利于国际社会。此外，解除封锁将创造有利于两国进一步加强对话与合作的环境，并使古巴能参与包括美利坚合众国在内的世界各国的贸易和经济交流，从而有助于改善古巴人民的福祉和增强该国的发展。我热烈祝贺古巴代表团。

主席（以英语发言）：我们听取了本次会议最后一位解释投票的发言者的发言。我们将于下午3时在大会堂这里听取剩余发言者的发言。

下午1时散会。